

TIDUS

Verfasser: De Aposchdel Paulus

Ort: meeglicherweis Mazedonie

Zeit: 65 n. Chr.

Uf eener vun seine letschde Reise hot de Paulus de Tidus, wo mit em zammegschafft hot, uf de Insel Kreda zurickgelosse. De Tidus sollt sisch dort um die Gemoinde kimmere. Des war kää leischdi Ufgab. Mit harde Worde kridisiert de Paulus, wie sisch die Mensche, wo uf Kreda gewohnt hawwe, benumme hawwe. Er weeb, wie schnell die Gut Noochricht vun Jesus Chrischdus dort verwässert un verfälscht worre is. In de Gemoinde hot Uuordnung gherrscht, un e paar Leit hawwe jedi Gelegeheit benitzt, Streit aazuzettle. Die Zuständ uf Kreda hawwe em Paulus dann veraalasst, em Tidus zu schreiwe un em genaue Aaweisunge dodriwwer zu gewwe, wie er die Gemoinde ufbaue soll. Außerdem gibts in dem Brief aa noch en ganzer Haufe Aaregunge wie jeder äänzelne Chrischt lewe soll – Aaregunge fers Lewe, wo mehr sage wie en ganzer Haufe Werder.

Ufbau

De Paulus griebt de Tidus:	1,1-4
De Paulus beschreib em Tidus soi Ufgawe:	1,5-3,14
De Paulus gebt perseenliche Mitteilunge weider un wünsch Goddes Sege:	3,12-15

DE PAULUS GRIESST DE TIDUS: 1,1-4

1 Des schreib de Paulus, der Gott dient un en Aposchdel* vun Jesus Chrischdus is. Gott hot misch gschickt, die Mensche, wo er sich ausgewählt hot, dohie zu fiehre, dass se glaawe un erkenne, was wohr is un wie mer Gott ehre soll. ² Se solle uf s ewische Lewe hoffe könne. Gott, der net lieht, hot s ewische Lewe schunn versproche, bevor s die Zeit gewwe hot. ³ Dursch die Breddischt hot er an s Licht gebrocht, was er gsacht hot, wie die Zeit dodefier kumme war, un ich hab die Breddischt im Ufraach vun Gott, unserm Redder, aavertraut kriggt.

⁴ Ich schreib em Tidus, moim eschde Sohn vun wege dem Glaawe, wo mer zamme hawwe, un wünsch em Gnad, Erbarme un Friede vun Gott, em Vadder, un vum Herr Jesus Chrischdus, unserm Redder!

1-3: 1Tim 2,7 * 1: 1Tim 2,4; 2Tim 3,7 * 2: Gal 3,6.17-18; 2Tim 2,13; 1Petr 1,3-5 * 3: Eph 1,9-10; 1Tim 1,1; 2,3.6; 3,4; 6,15; Tit 2,10; 3,4 * 4: 2Kor 2,13; 1Tim 1,2; 2Tim 1,10; Tit 2,13; 3,6; 2Petr 1,1.11; 3,18

TIDUS

DE PAULUS BESCHREIBT EM TIDUS SOI UFGAWE: 1,5-3,14 Setz geeischende Äldschde in!

⁵ De Grund, warum ich disch uf de Insel Kreda zurickgelosse habb, besteht dodrin, dass du in Ordnung bringe sollscht, was noch in Ordnung gebrocht werre muss, un dass du in jeder Stadt Äldschde oisetze sollscht, so wie ich der des ufgetraache ghabt habb. ⁶ An eme Ältschde derf nix auszusetze soi. Er muss de Mann vun bloß äänere Fraa soi, un soi Kinner misse glaawe. Ma derf soine Kinner net vorwerfe känne, dass se wild oder ufsässisch sin.

⁷ Als en Verwalder, den Gott oigesetzt hot, derf an ääm, wo die Ufsicht hot, nix auszusetze soi. Er derf net iwwerheblich un net jähzornisch soi. Er derf sich net bsaufe, kää Gewalt ausiewe un net nooch iwwermäßischem Gewinn strewe. ⁸ Er muss vielmehr gern Gäscht ufnehme un uf des aus soi, was gut is. Er muss vernimfdisch un gerescht un heilisch soi un muss sich selwer in de Gewalt hawwe. ⁹ Er muss en Mann soi, wo sisch an die Botschaft hält, wo zuverlässisch is un mit dem iwweroi stimmt, was mir preddische. Dann kann er die Mensche mit de gsunde Lehr ermahne un diejenische iwverfiehre, wo sich de gsunde Lehr widdersetze.

5: Apg 14,23 * 6-9: 1Tim 3,1-7; 1Petr 5,1-4 * 6: Apg 20,17.28; 1Petr 5,2-3 * 7: 1Kor 4,1; 2Tim 2,24 * 9: 1Tim 1,10; 4,6; 6,3; 2Tim 1,13; 4,3; Tit 2,1.10

Bekämpf die Irrlehrer!

¹⁰ S gibt nämlich en ganze Haufe Leit, bsunners unner de bekehrde Judde, wo ufsässisch sin. Die redde dummes Zeig un verfiehre annere. ¹¹ Denne muss ma s Wort verbiede, weil se ganze Familie uf de Kopp stelle un wege maßlosem Gewinn lehre, was sich net ghehrt. ¹² Sogar ääner vun denne ihre eigene Prophede hot emol gsacht: „Die Leit uf Kreda sin vun je her Liegebeidel, beesardische Viescher un Faulpelz. ¹³ Die Feschtstellung is wohr! Deswege sollscht du die Glaiwische aa scharf zureschtweise, dass se im Glaawe gesund werre ¹⁴ un sich net mit jiedische Legende bschäfdische. Sie solle sisch aa net mit dem bschäfdische, was Mensche vorschreiw, wo sisch vun de Wohrheit abwenne. ¹⁵ Denne, die roi sin, is zwar alles roi*. De Uuroine awwer un denne, wo net glaawe, is nix roi. Sogar was se denke, un ihr Gewisse is uuroi. ¹⁶ Sie behaupde, sie deede Gott kenne, awwer mit dem, was se mache, due se n verleigne. Sie sin abscheilich un uugehorsam un unfähisch, irgend ebbes Gudes zu mache.

10-16: 1Tim 1,3-7; Tit 3,9-11 * 10: 1Tim 1,6 * 11: 1Tim 6,5; 2Tim 3,6 * 13: 2Tim 4,2 * 14: 1Tim 1,4; 4,7; 2Tim 2,16; 4,4; Tit 3,9 * 15: Mt 15,11; Mk 7,15; Rem 14,14.20; 1Tim 1,5 * 16: 2Tim 3,5; 1Joh 2,4

Wie Chrischde in de Gemään zusammelewe solle

2 Breddisch du awwer, was mit de gsunde Lehr iwveroistimmt! ² Saach de äldere Männer, sie solle nischdern un ehrbar soi. Lehr se, vernimfdisch un im Glaawe, in de Lieb un in de Ausdauer fescht zu soi.

³ Saach genau so aa de äldere Fraue, sie solle sich so benämme, wie sich des fer Mensche ghehrt, wo e heilisches Lewe fiehre. Se derfe net abfällisch iwwer annere redde un net zu viel Woi trinke. Sie solle awwer unnerrischde, was gut is. ⁴ Dann könne se die junge Fraue aahalde, ihr Männer un Kinner lieb zu hawwe ⁵ un vernimfdisch un roi zu soi. Sie könne se aahalde, ihrn Haushalt ordentlich zu fiehre, gut zu soi un sich ihre Männer unnerzuordne. Dann werd aa des, was Gott gsacht hot, net schlecht gemacht.

⁶ Ermahn genau so die junge Männer, dass se vernimfdisch soi solle. ⁷ Dich selwer erweis in allem als e Vorbild, indem dass du machscht, was gut is. Wann du die Leit lehrscht, dann mach s uuverfälscht, ernschthaf un uuverdorwe. ⁸ Gebrauch gsunde Worde, wo ma net aafeschde kann. Dann misse sisch die Gegner schäme, weil se eisch nix Schleschdes noochsaache könne.

⁹ Ermahn die Sklave, dass se sisch ihre Herre unnerordne un versuche solle, ihne in allemo zu gfalle. Sie solle ne net widderspresche ¹⁰ un nix veruutreu, sondern sich immer als gut un treu erweise. Dann mache se die Lehr, wo vun Gott, unserem Redder, handelt, in jeder Hiesischt attrakdiv.

1-9: Eph 5,21-6,9 * 1: 1Tim 1,10; 4,6; 6,3; 2Tim 1,13; 4,3; Tit 1,9; 2,10 * 2: 1Kor 13,13; 1Tim 5,1 * 3: 1Tim 3,11; 1Petr 3,1-5 * 5: Eph 5,22-24 * 6: 1Joh 2,13-14 * 7-8: 2Tim 2,15; 1Petr 2,15; 2Petr 3,15-16 * 7: Phil 3,17; 1Tim 4,12; 1Petr 5,3 * 9-10: Eph 6,5-6; 1Tim 6,1-2; 1Petr 2,18 * 10: 1Tim 1,1; 2,3; 4,10; Tit 1,3; 3,4

Die Gnad, wo die Reddung bringt

¹¹ Die Gnad, wo Gott schenkt un wo die Reddung bringt, is nämlisch jedem Mensch erschiene. ¹² Sie erzieht uns dodezu, dass mer uns vun de Gottlosichkeit un de weltliche Leideschafde lossaache un in dere Welt vernimfdisch un gerescht lewe un Gott verehere. ¹³ Mir warde dodebei dodruf, dass unser glickselischi Hoffnung in Erfüllung geht un die Herrlichkeit vun unserm große Gott un Redder Jesus Chrischdus erscheint. ¹⁴ Der hot sich selwer fer uns hiegewwe, damit er uns vun aller Uugereschdischkeit erlese un fer sich selwer e roines Volk schaffe kann, wo bloß ihm ghehrt un eifrisch denooch strebt zu mache, was gut is.

¹⁵ Saach des de Leit! Ermahn se, un weis se oidringlich zurescht! Niemand soll disch verachde.

11: Tit 3,4 * 12: Eph 1,4; 1Joh 2,16 * 13: 1Kor 1,7; Phil 3,20; 1Thess 1,10; Tit 1,4 * 14: 2Mo 19,5; 5Mo 14,2; Ps 130,8; Hes 11,20; 37,23; Gal 1,4; Eph 2,10; 1Tim 2,6; Tit 3,14; Hebr 13,12; 1Petr 2,9; 1Joh 3,16 * 15: 1Tim 4,12

TIDUS

Chrischde im Staat un in de Gsellschaft

3 Erinner die Glaiwische dodraa, dass se sisch denne, wo regiere un die Macht hawwe, unnerordne un ene ghorsam sin. Se misse bereit soi, alles zu mache, was gut is. ² Sie derfe niemand schlescht mache un mit niemand Streit suche. Sie misse Ricksischt nämme un mit jedem Mensch ganz reschpektvoll umgehe.

³ Mir ware nämlisch frieher selwer aa uuernimfdisch un uugehorsam, sin in die Err gfiehrt worre un hawwe all Sorde vun Leideschafde un Vergniegunge gedient. Bosheit und Neid hot unser Lewe bstimmt ghabt. Mir hawwe uns verhasst gemacht, un ääner hot de annere ghasst. ⁴ Wie awwer ans Lischt kumme is, dass Gott, unser Redder, freindlich is un die Mensche lieb hot, ⁵ do hot er uns gerett. Er hot des awwer net gemacht, weil mir gereschde Tade vollbracht hädde, sondern weil er barmherzisch is. Durch des Bad, durch des uns de Heilische Geischt e neii Geburt schenkt un uns erneiert, hot er uns gerett. ⁶ Gott hot de Heilische Geischt durch Jesus Chrischdus, unsern Redder, in reichem Maß uf uns kumme gelosst. ⁷ Weil er uns durch soi Gnad gerescht gmacht hot, solle mer s ewische Läwe erwe, uf des mer hoffe. ⁸ Die Botschaft is glaabwerdich!

Isch will, dass du oidringlich uf denne Sache bstehsch! Diejenische, wo zum Glaawe an Gott kumme sin, solle sisch eifrisch Mieh gewwe zu mache, was gut is. Des is nämlich gut un de Mensche nitzlich.

1: Rem 13,1-7; 1Petr 2,13-17 * 2: Phil 4,5 * 3: 1Kor 6,11; Eph 2,2; 5,8; 1Petr 4,3 * 4: 1Tim 1,1; 2,3; 4,10; Tit 1,3; 2,10-11; 3,6 * 5-6: Joel 3,1 * 5: Joh 3,3-8; Rem 3,20; 6,4; Gal 2,16; Eph 2,8-9; 5,26; 2Tim 1,9; 1Petr 1,3 * 6: Rem 8,9-16; 1Kor 6,11; Gal 5,25; Phil 3,20; 2Tim 1,10; Tit 1,4; 2,13; 3,4; 2Petr 1,11; 1Joh 4,14 * 7: Rem 3,24.26

De Paulus warnt noch emol vor de Irrlehrer

⁹ Geh awwer dumme Ausenannersetzunge un Geschlechtsregischder ausem Weg, genau so em Streide un Zanke iwwer s jiedische Gsetz*. Des is nämlich alles nutzlos un fiehrt zu nix. ¹⁰ En sekudierischer Mensch weis ab, wann du en äämol oder zweemol ermahnt hoscht. ¹¹ Du weescht doch, dass so en Mensch uf em verkehrde Weg is un sindischt un sisch selwer verurdeilt.

9-11: Tit 1,10-16 * 9: 1Tim 1,4; 4,7; 2Tim 2,14; Tit 1,14 * 10: Mt 18,15-17 * 11: 1Tim 6,4-5

DE PAULUS GEBT PERSEENLISCHE MITDEILUNGE WEIDER UN WINSCHT GODDES SEGE: 3,12-15

¹² Wann ich de Artemas odder de Tichikus zu dir schick, dann kumm so schnell wie meglisch zu mir nooch Nikopolis. Ich hab nämlich bschlosse, de Winder iwwer dort zu bleiwe. ¹³ Schick de Zenas, der em Mose soi Gsetz lehrt, un de Apollos umgehend los, un loss es em an nix fehle! ¹⁴ Außerdem solle s aa

TIDUS

unser Leit lerne, dass se sisch eifrisch Mieh gewwe, Gudes zu due, wo s needisch is, sunscht bleibt ihr Lewe ohne Frucht.

¹⁵ Diejenische, wo bei mer sin, losse disch all griëße! Griëß du aa die Leit, wo uns lieb hawwe un es selwe wie mir glaawe! Ich wünsch eisch all Gnad! Amen*.

12: Eph 6,21; Kol 4,7-8; 2Tim 4,12 * 13: Apg 18,24; 1Kor 1,12; 3,5-6 * 14: Mt 7,19; 2Kor 8,8-9; Gal 5,22; Eph 4,28; Kol 1,10; Tit 2,14

© Dieter Zimmer, Walter Sauer